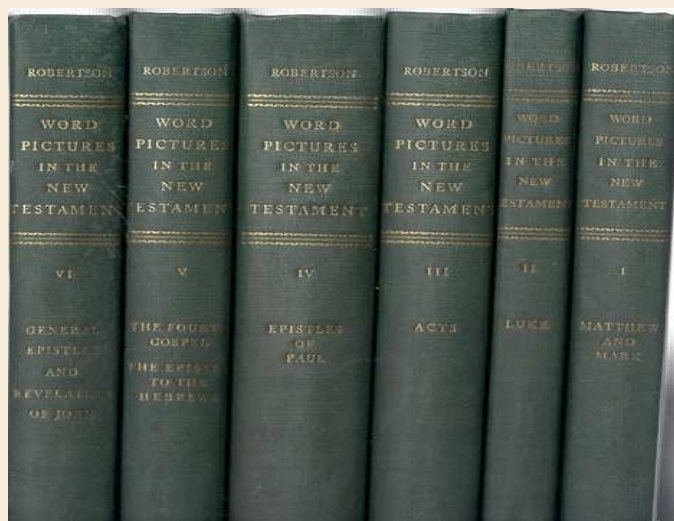


DISCÍPULOS DE EMAÚS

www.discipulosdeemaus.com.br

OBRAS DE REFERÊNCIA GERAL 7 COMENTÁRIO À LUZ DO NOVO TESTAMENTO GREGO

O **Comentário à Luz do Novo Testamento Grego** tem sido tradução para o português, realizada pela editora CPAD, da obra **Word Pictures in the New Testament**, inicialmente publicado pela Broadman Press (1927).

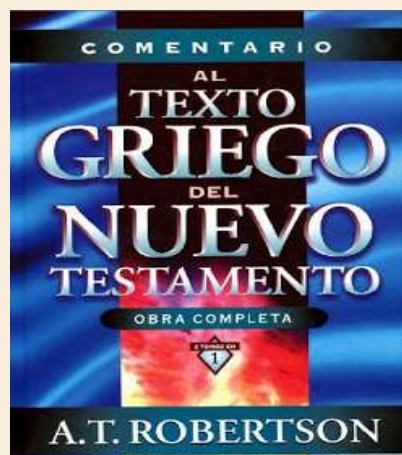


A obra original em língua inglesa conta com seis volumes, que abrangem todos os livros do Novo Testamento Grego, que foram assim distribuídos: Volume 1 – Mateus e Marcos; Volume 2 – Lucas; Volume 3 – Atos; Volume 4 – Cartas Paulinas; Volume 5 – Hebreus; Volume 6 – Epístolas Gerais e Revelação.

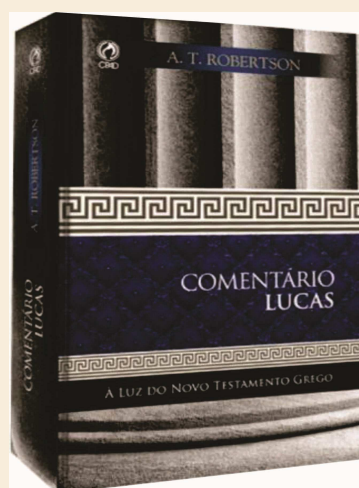
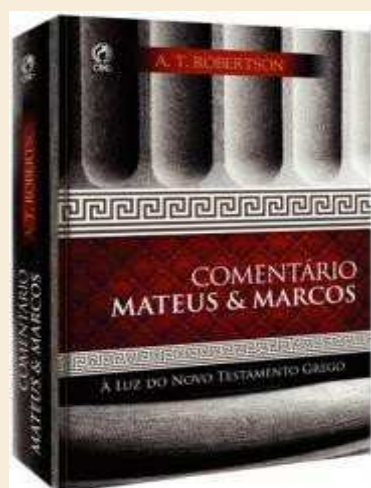
A tradução espanhola, realizada pelo Editorial CLIE, foi denominada de **Imágenes Verbales en el Nuevo Testamento** (em seis volumes), que depois foi mudada para **Comentario al Texto Griego del Nuevo Testamento** (em volume único).

DISCÍPULOS DE EMAÚS

www.discipulosdeemaus.com.br



Ao que parece, a obra em língua portuguesa seguirá o mesmo plano da obra americana, pois a editora CPAD já publicou os dois primeiros volumes na ordem da obra original. O primeiro volume foi denominado de **Comentário Mateus-Marcos à Luz do Novo Testamento Grego** e o segundo de **Comentário Lucas à Luz do Novo Testamento Grego**.



Agora, falando do conteúdo da obra, deve ser dito que ela não é um comentário convencional do Novo Testamento, sendo na verdade um comentário linguístico, no qual são analisadas as palavras e expressões do

DISCÍPULOS DE EMAÚS

www.discipulosdeemaus.com.br

grego bíblico usadas no seu texto original, o que nos ajuda a entender melhor a mensagem da Palavra de Deus. Porém, deve ser dito que a referida análise não é exaustiva, pois não abrange todas as palavras e expressões gregas do Novo Testamento, mas somente as mais importantes.

Outra característica da obra, bem explicitada em seu prefácio, é que todas as suas análises linguísticas são realizadas na consideração de que toda língua (inclusive o grego bíblico), em sua origem e em seu significado inicial, tem natureza pictórica, ou seja, elas se expressam como ilustrações verbais (como se fossem pinturas), para só depois, num processo de evolução linguística, serem transformadas em palavras, sílabas e letras.

Por fim, o que principalmente torna essa obra muito recomendável, é que seu autor, Archibald Thomas Robertson, é considerado um grande estudioso do grego bíblico, tendo escrito uma gramática dessa língua que se distinguiu pela sua originalidade e pela sua profundidade, que foi denominada de **A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research**.

Estamos disponibilizando para download neste site, em sua SEÇÃO OBRA RECOMENDADAS POR CHRISTIAN CHEN, uma versão eletrônica da obra original **Word Pictures in the New Testament**.

Uma versão eletrônica da tradução espanhola **Comentario al Texto Griego del Nuevo Testamento** pode ser encontrada, para leitura e download, em <http://pt.scribd.com/doc/218904132/202935918-Comentario-Al-Texto-Griego-Del-NuComentario-Al-Texto-Griego-Del-Nuevo-Testamento-Robertson-a-Tevo-Testamento-Robertson-a-T>

DISCÍPULOS DE EMAÚS

www.discipulosdeemaus.com.br

Uma versão eletrônica da tradução portuguesa denominada de **Comentário Mateus-Marcos à Luz do Novo Testamento Grego** pode ser encontrada para leitura e download no seguinte endereço: <http://pt.scribd.com/doc/194138641/COMENTARIO-DE-MATEUS-E-MARCOS-A-T-ROBERTSON>.

Como já dissemos em outro momento, é necessário registro para acessar os livros disponibilizados no site do **pt.scribd**, mas esse registro é realizado mediante pagamento de certa importância **ou mediante inclusão no site de textos escritos oferecidos pelo solicitante do registro**.

(a) **IRMÃO DANIEL**